



## **SPRÁVA**

# **O ŠTRNÁSTOM KOLE ROKOVANÍ O TRANSATLANTICKOM OBCHODNOM A INVESTIČNOM PARTNERSTVE**

**Júl 2016**

## Obsah

ÚVOD.....	3
1. PRÍSTUP NA TRH .....	3
<b>1.1. Obchod s tovarom: Colné sadzby a prístup na trh .....</b>	<b>3</b>
<b>1.2. Verejné obstarávanie.....</b>	<b>4</b>
<b>1.3. Obchod so službami.....</b>	<b>4</b>
<b>1.4. Pravidlá pôvodu.....</b>	<b>5</b>
2. REGULAČNÝ PRVOK.....	6
<b>2.1. Regulačná súdržnosť.....</b>	<b>6</b>
<b>2.2. Technické prekážky obchodu.....</b>	<b>6</b>
<b>2.3. Sanitárne a fytosanitárne otázky .....</b>	<b>7</b>
<b>2.4 Sektory.....</b>	<b>7</b>
Lieky .....	7
Kozmetické výrobky.....	8
Textilné výrobky.....	8
Automobily.....	9
Zdravotnícke pomôcky .....	9
IKT .....	10
Strojárstvo.....	11
Chemické látky .....	11
Pesticídy.....	11
3. PRAVIDLÁ.....	13
<b>3.1. Obchod a trvalo udržateľný rozvoj .....</b>	<b>13</b>
<b>3.2. Obchod s energiou a surovinami.....</b>	<b>14</b>
<b>3.3. Malé a stredné podniky.....</b>	<b>14</b>
<b>3.4. Colné záležitosti a uľahčenie obchodu.....</b>	<b>15</b>
<b>3.5. Práva duševného vlastníctva a zemepisné označenia .....</b>	<b>15</b>
<b>3.6. Ochrana investícií.....</b>	<b>15</b>
<b>3.7. Urovnávanie sporov medzi jednotlivými štátmi .....</b>	<b>15</b>
<b>3.8 Právne a inštitucionálne otázky .....</b>	<b>16</b>

**SPRÁVA O ŠTRNÁSTOM KOLE ROKOVANÍ**  
**O TRANSATLANTICKOM OBCHODNOM A INVESTIČNOM PARTNERSTVE**  
(Brusel 11. – 15. júla 2016)

**ÚVOD**

Štrnástе kolo rokovaní sa konalo v Bruseli od 11. do 15. júla 2016. Z logistických dôvodov sa rozhovory o službách a investíciách predĺžili do nasledujúceho týždňa. Toto kolo zaznamenalo rekordný počet výmen textov, čo znamená, že v súčasnosti sú na stole návrhy pre takmer všetky kapitoly, celkom ich je asi 30. Rovnako ako v minulých kolách sa na verejných podujatiach zúčastnilo takmer 400 zainteresovaných strán. Na rozdiel od predchádzajúceho kola, v ktorom bola v centre pozornosti regulačná spolupráca, si tentokrát najväčšiu pozornosť získali diskusie o pravidlách a prístupe na trh. Zúčastnené strany vo všeobecnosti ocenili zapojenie vyjednávačov.

Ďalšie kolo rokovaní sa bude s najväčšou pravdepodobnosťou konať na jeseň.

**PODROBNE O JEDNOTLIVÝCH OBLASTIACH ROKOVANÍ**

**1. PRÍSTUP NA TRH**

**1.1. Obchod s tovarom: Colné sadzby a prístup na trh**

***Priemyselné clá***

Žiadne nové ponuky neboli vymenené, ale EÚ a USA majú teraz jasnejšiu predstavu o tom, ako riešiť svoje príslušné záujmy pre väčšinu výrobkov. Veľká väčšina cieľ bude po nadobudnutí účinnosti odstránená a pokiaľ ide o zostávajúcu menšinu, stane sa tak po určitej dobe, o ktorej zatiaľ nebolo rozhodnuté. Najcitlivejšie otázky na každej strane však ešte len majú byť prerokované.

***Poľnohospodársky tovar***

Zasadnutie týkajúce sa poľnohospodárstva pozostávalo z troch častí: konsolidovaná kapitola o poľnohospodárstve, colných sadzbách a otázkach, ktoré sa netýkajú cieľ.

Pokiaľ ide o konsolidovaný text o poľnohospodárstve, obe strany prerokovali a vysvetlili svoje príslušné stanoviská o nevyriešených otázkach, najmä v oblasti vína a hospodárskej súťaže v oblasti vývozu. Čo sa týka vína a liehovín, obe strany predstavili odôvodnenia textov svojich návrhov. Podrobne boli prerokované mnohé odborné otázky a právne aspekty návrhov. Okrem toho Európska únia predložila niekoľko návrhov netýkajúcich sa colných otázok.

Pokiaľ ide o colné sadzby, rokovania pokračovali na základe druhých ponúk, pričom každá strana označila konkrétne vývozné záujmy a požiadavky na obmedzenie navrhovaných prechodných období. Výrobky identifikované ako najcitlivejšie neboli preskúmané. Obe strany uznali, že úroveň ambícií pokiaľ ide o colné sadzby, bude nakoniec závisieť od toho, čo sa dosiahne v dohode ako celku.

## ***Kapitola o obchode s tovarom***

Vyjednávači pokračovali v konsolidácii príslušných návrhov do spoločného právneho textu. Pokrok sa dosiahol najmä pokiaľ ide o technické aspekty týkajúce sa colného zaradenia tovaru, ale aj pokiaľ ide o právny text zaručujúci oslobodenie od cla pre tovar dovážaný dočasne, obchodné vzorky a spätný dovoz tovaru po oprave. Vyjednávači sa tiež dohodli na priamočiarom vyjadrovaní, pokiaľ ide o zákaz vývozných daní. Určitý pokrok sa tiež dosiahol v tom, čo je prípustné a čo nie, pokiaľ ide o kvantitatívne obmedzenia dovozu a vývozu tovaru. Právny text je teraz v celkovom pokročilom stave, pričom ostáva len niekoľko právnych predpisov, ktoré sa ešte musia dohodnúť.

### **1.2. Verejné obstarávanie**

Verejné obstarávanie naďalej ostáva kľúčovým ofenzívnym záujmom a prioritou EÚ v transatlantickom obchodnom a investičnom partnerstve.

EÚ chce sledovať spoločný cieľ, ktorý vypracovala pracovná skupina EÚ – USA na vysokej úrovni pre zamestnanosť a rast (HLWG) počas 14. kola rokovaní, ktorým je vytvoriť „výrazne zlepšený prístup k možnostiam verejného obstarávania na všetkých úrovniach štátnej správy na základe vnútroštátneho zaobchádzania“.

O verejnom obstarávaní sa rokovalo celé dva dni. Diskusie sa sústredili na ustanovenia týkajúce sa textu kapitoly o verejnom obstarávaní. Východiskovým podkladom diskusií o znení je text Dohody WTO o vládnom obstarávaní (GPA), ktorej signatármi sú EÚ aj USA. V texte sú vymedzené postupy, ktoré verejné orgány uplatňujú pri obstarávaní. Diskusie umožnili objasnenie pozícií a identifikáciu oblastí so spoločným záujmom. EÚ zdôraznila význam návrhov, ktorými sa podporuje transparentnosť a nediskriminácia. EÚ zdôraznila aj návrhy, ktoré náležite odrážajú environmentálne a sociálne aspekty, ako aj pracovné práva v postupoch obstarávania. Pokiaľ ide o transparentnosť, EÚ opäť zdôraznila dôležitosť jednotného miesta prístupu k informáciám o príležitostiach v oblasti verejného obstarávania, najmä s cieľom uľahčiť účasť európskych MSP na postupoch verejného obstarávania USA, aj so zreteľom na zmluvy o verejnom obstarávaní na subfederálnej úrovni (štáty a mestá).

Táto diskusia bola založená na komplexnej prezentácii jednotného elektronického miesta prístupu EÚ pre príležitosti v oblasti obstarávania, Tenders Electronic Daily (TED). EÚ uviedla, že od januára 2016 TED ponúka automatický nástroj pre preklad oznámení o vyhlásení verejného obstarávania do angličtiny a do všetkých ostatných jazykov členských štátov. V tejto súvislosti sa rokovalo aj o podpore procesov elektronického verejného obstarávania vrátane jednotného európskeho dokumentu pre obstarávanie (JED), ako aj o registračných požiadavkách pre uchádzačov. Okrem toho sa v diskusiách skúmali aj spôsoby, ako zvýšiť transparentnosť, pokiaľ ide o kritériá použité na výber dodávateľov na základe rámcových zmlúv.

### **1.3. Obchod so službami**

Zasadnutie o **cezhraničnom obchode v oblasti služieb** bolo rozdelené na diskusie o prístupe na trh a rokovaní o texte. Pokiaľ ide o prístup na trh, EÚ a USA si vymenili vecné informácie o svojich ponukách v reakcii na priority, ktoré naznačila druhá strana. Diskusia o texte pomohla ďalej konsolidovať kapitolu o cezhraničnom obchode. Značná

časť diskusie bola zameraná predovšetkým na definície, vnútroštátnu reguláciu a dohody o vzájomnom uznávaní. Pokiaľ ide o posledný bod, Európska únia vysvetlila, že konzultácia s členskými štátmi stále prebieha. Okrem toho prebehli užitočné technické diskusie týkajúce sa rozsahu a uplatňovania návrhu EÚ a USA. Takisto bola preskúmaná situácia v niektorých povolaniach vrátane audítorov, architektov, právnikov a inžinierov.

EÚ a USA navyše viedli dvojdňovú diskusiu o **elektronickom obchode a telekomunikáciách**. Diskusia zahŕňala všetky ustanovenia, ktoré predložili EÚ a USA pre kapitolu o elektronickom obchode a mnoho ustanovení týkajúcich sa telekomunikácií od oboch strán. Pokiaľ ide o elektronický obchod, diskusia bola zameraná najmä na spam, dôveryhodné elektronické služby (vrátane elektronických podpisov) a na elektronické uzatváranie zmlúv. Pokiaľ ide o telekomunikácie, diskusia bola venovaná najmä licenčným požiadavkám, úlohe regulačného orgánu a vzájomnému prepojeniu. Obe strany sa dohodli na podrobnom zozname bodov následných opatrení na účely dosiahnutia ďalšieho pokroku v nasledujúcom kole.

Európska komisia a Ministerstvo financií USA dospeli v tomto kole rokovaní súčasne k dohode o zlepšení regulačnej spolupráce v sektore **finančných služieb**<sup>1</sup>. Hoci naďalej zostáva dohodnúť s USA cieľ EÚ týkajúci sa transparentného a zodpovedného rámca založeného na pravidlách pre regulačnú spoluprácu v oblasti finančných služieb spojených s TTIP, tento pozitívny vývoj umožnil EÚ predložiť svoju ponuku o finančných službách<sup>2</sup> a začať technické diskusie o prístupe na trh. Vzhľadom na to, že to bola prvá príležitosť na prerokovanie našich príslušných ponúk v danej oblasti, musíme v nich pokračovať aj v budúcnosti. Ďalší pokrok sa dosiahol aj v konsolidácii textu kapitoly o finančných službách.

### 1.4. Pravidlá pôvodu

Tímy pokračovali v rokovaní o postupoch týkajúcich sa pôvodu na základe svojich vnútroštátnych právnych systémov. Cieľom je vytvoriť preklenovací koncept vrátane požiadaviek a postupov na domáhanie sa preferenčného štatútu, overovacích postupov a požiadaviek na zamietnutie preferencií.

Pokiaľ ide o všeobecné ustanovenia, obe strany sa zamerali na ustanovenia o kumulácii a metódach na výpočet obsahu regionálnej hodnoty.

Navyše, diskusie sa dotkli aj ustanovení týkajúcich sa boja proti podvodom. Európska únia predstavila hlavné prvky, ktoré by mal právny text o boji proti korupcii pokrývať, ako aj odôvodnenie na zavedenie takeého ustanovenia v zmluve.

#### *Pravidlá pôvodu týkajúce sa textílií*

Nakoniec sa rokovania zamerali na príslušné texty o pravidlách pre konkrétny výrobok. Obe strany určili pri každom jednotlivom výrobku rozdiely v pravidlách/prístupe a rokovali o ich ekonomických odôvodneniach.

---

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/finance/general-policy/global/index\\_en.htm#us](http://ec.europa.eu/finance/general-policy/global/index_en.htm#us)

<sup>2</sup> [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc\\_154794.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc_154794.pdf)

## 2. REGULAČNÝ PRVOK

### 2.1. Regulačná súdržnosť

Vyjednávači pokračovali v rokovaníach o konsolidovanom znení, pričom sa zamerali na oblasti so spoločnými prvkami a skúmali možné spôsoby premostenia rozdielov. Strany sa zhodli na potrebe pokračovať v činnosti medzi zasadnutiami.

Okrem toho došlo k prvej výmene názorov o návrhu EÚ pre budúci rámec pre transatlantickú regulačnú spoluprácu<sup>3</sup>. EÚ objasnila úlohu viacerých aktérov, ktoré by sa mali zapojiť, t.j. Spoločný výbor, Fórum transatlantických regulačných orgánov a rôzne špecializované subjekty (so zameraním na pracovnú skupinu pre sektory a Výbor pre technické prekážky obchodu). Strana EÚ sa vyjadrila, že predpokladá zriadenie ľahkého, ale účinného koordinačného mechanizmu zahŕňajúceho regulačné orgány. Zdôraznila svoje stanovisko, že takýto mechanizmus by plne rešpektoval národné postupy a autonómiu jednotlivých regulačných orgánov.

### 2.2. Technické prekážky obchodu

Tieto dva tímy pokračovali v rokovaníach o návrhoch ustanovení o riešení obchodných záležitostí, o spolupráci a o inštitucionálnych ustanoveniach, konkrétne o výbore pre technické prekážky obchodu, ktorý sa má vytvoriť v rámci TTIP. Určitý pokrok sa dosiahol pri zavádzaní postupov na riešenie obchodných prekážok súvisiacich s technickými prekážkami obchodu medzi stranami.

Strany rokovali aj o otázkach súvisiacich s posudzovaním zhody výrobkov, najmä o tom, ako by jedna strana mohla zlepšiť uznávanie certifikácie vykonanej na území druhej strany na základe požiadaviek dovážajúcej strany. Strany pokračovali vo výmene informácií o tom, ako by tento systém mohol fungovať, najmä o úlohe príslušných orgánov štátnej správy pri určovaní a monitorovaní orgánov na posudzovanie zhody na svojom území. Diskusia sa dotkla aj úlohy akreditačných orgánov pri hodnotení technickej spôsobilosti orgánov na posudzovanie zhody. Okrem toho si obe strany vymenili názory na požiadavky EÚ na zlepšenie americkej schémy posudzovania zhody treťou stranou, ktorá sa uplatňuje na strojárské výrobky, najmä pokiaľ ide o dvojité testovanie, použitie akreditácie na určenie orgánov na posudzovanie zhody a možnosť mať spoločné označenie pre identifikáciu vyhovujúcich produktov.

Pokiaľ ide o normy, tímy prerokovali otvorenosť a ako možno zlepšiť transparentnosť, keď sa ich regulačné orgány odvolávajú na normy v rámci technických predpisov, najmä tým, že sa zabezpečí včasné informovanie verejnosti o ich zámere použiť, žiadať alebo vyvinúť normu pre určitú regulačnú oblasť.

Obe strany takisto pokračovali v diskusii o spolupráci medzi normotvornými organizáciami EÚ a USA. Rokovania sa konali za predpokladu, že tieto orgány sú nezávislé a že akýkoľvek budúci dialóg sa uskutoční v súlade s podmienkami vypracovanými medzi týmito organizáciami.

---

<sup>3</sup> [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc\\_154802.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc_154802.pdf)

Obe strany tiež určili oblasti pre budúcu diskusiu, najmä pokiaľ ide o zvýšenú transparentnosť návrhu opatrení v oblasti technických prekážok obchodu, postupy pre rozvoj technických predpisov a otázky týkajúce sa značenia a označovania.

### 2.3. Sanitárne a fytosanitárne otázky

Vyjednávači v tomto kole prerokovali takmer všetky navrhované články v kapitole o sanitárnych a fytosanitárnych otázkach: audity, uplatňovanie sanitárnych a fytosanitárnych opatrení, schvaľovacie postupy, zdravie rastlín, kontroly pri dovoze, definície, dobré životné podmienky zvierat, antimikrobiálna rezistencia, výbor pre sanitárne a fytosanitárne opatrenia a technické pracovné skupiny, nadbytočné kontrolné opatrenia, transparentnosť, práva a povinnosti, rovnocennosť a vedecké poznatky a riziká. Diskusie umožnili na oboch stranách, aby každá z nich lepšie porozumela hlavným prioritám a problémom. Podrobné diskusie o auditoch a kontrolách pri dovoze viedli k dohode o ďalšom znení.

Sú potrebné ďalšie rokovania vrátane rokovaní o článku EÚ o uplatňovaní sanitárnych a fytosanitárnych opatrení, v ktorom sa EÚ uznáva ako jednotný subjekt na účely sanitárnych a fytosanitárnych opatrení, a rokovaní o článku USA o certifikácii. Diskusia o dobrých životných podmienkach zvierat bola zameraná na súvislosť so zdravím zvierat, ako to uznáva Svetová organizácia pre zdravie zvierat a mala za cieľ určiť aspekty dobrých životných podmienok zvierat v súvislosti so sanitárnymi a fytosanitárnymi opatreniami. Okrem toho obe strany ďalej prerokovali prierezové prvky pre schvaľovacie postupy s cieľom zabezpečiť, aby boli pre vývozcov dostatočne predvídateľné. Uskutočnila sa aj krátka diskusia o antimikrobiálnej rezistencii, pričom EÚ vysvetlila svoje odôvodnenie pre zaradenie tejto témy do TTIP.

### 2.4 Sektory

#### *Lieky*

Obe strany viedli podrobné diskusie o textoch EÚ a USA. Oba návrhy budú spoločne predložené pred ďalším kolom rokovaní s cieľom uľahčiť ich konsolidáciu. Medzi diskutovanými témami boli zahrnuté rozsah pôsobnosti a definície, úloha medzinárodných organizácií/orgánov, dobré regulačné postupy spojené s povolením uvádzať na trh lieky, ustanovenia o regulačnej spolupráci, výmena dôverných informácií medzi regulačnými orgánmi, ako aj uznávanie inšpekcii správnej výrobnéj praxe.

Okrem toho regulačné orgány z oboch strán poskytli aktuálne informácie o práci, ktorú doteraz vykonala pracovná skupina poverená posudzovaním rovnocennosti inšpekčných systémov správnej výrobnéj praxe (GMP) EÚ a USA.

Pokiaľ ide o generiká, vyjednávači zhodnotili najnovší vývoj medzinárodnej regulačnej spolupráce v oblasti generík v rámci Medzinárodnej rady pre harmonizáciu (ICH) a Medzinárodného regulačného programu pre generické lieky (IGDRP), najmä zobrali na vedomie, že zhromaždenie ICH v júni 2016 schválilo vypracovanie usmernení pre harmonizáciu „biofarmaceutického klasifikačného systému (BCS) – biowaivery“ na

úrovni ICH. V júni 2016 sa uskutočnila prvá odborná diskusia medzi Európskou agentúrou pre lieky a Americkým úradom pre potraviny a lieky o hodnotení komplexných generík.

Na záver, pokiaľ ide o spoločné normy pre jednoznačné identifikátory, obe strany uskutočnili technické zasadnutie v júni 2016 na účely výmeny informácií o svojich príslušných právnych rámcoch a prípadnom zladení požiadaviek pre jednoznačné identifikátory.

### ***Kozmetické výrobky***

EÚ predložila svoj návrh prílohy o kozmetických výrobkoch<sup>4</sup>. Diskusie však boli len predbežné, preto sa obe strany dohodli, že predložia príslušné návrhy súčasne pred ďalším kolom.

EÚ uviedla, že rozsah pôsobnosti ustanovení TTIP o kozmetických výrobkoch by mal byť čo možno najkomplexnejší, aby boli pokryté všetky výrobky, ktoré spadajú pod právnu definíciu kozmetických výrobkov v EÚ.

Čo sa týka vyhodnotenia bezpečnosti zložiek, EÚ uviedla, že jej návrh je nezáväzný, má podnecovať strany k spolupráci, ale bez povinnosti dosiahnuť konkrétny spoločný výsledok alebo spoločné regulačné opatrenia.

Čo sa týka označenia, EÚ objasnila svoj návrh, ktorého cieľom je zosúladiť požiadavky na označovanie pre kozmetické výrobky s výborom pre medzinárodnú nomenklatúru kozmetických zložiek.

V súvislosti s normami EÚ uviedla, že existujúce vnútroštátne normy platné pre kozmetické výrobky by sa mali zosúladiť s normami, ktoré ustanovila Medzinárodná organizácia pre normy ISO.

Pokiaľ ide o alternatívne metódy testovania na zvieratách, EÚ vyjadrila strategický záujem rozvíjať a uznávať alternatívne metódy testovania na zvieratách pre regulačné účely.

### ***Textilné výrobky***

EÚ predložila svoj návrh prílohy o textilných a odevných výrobkoch<sup>5</sup>. Obsahuje ustanovenia o označení (spolupráca v oblasti označovania nových názvov vlákien a v oblasti pokynov na označovanie vhodného ošetrovania) a o spolupráci v oblasti noriem dôležitých pre textilné a odevné výrobky.

---

<sup>4</sup> [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc\\_154796.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc_154796.pdf)

<sup>5</sup> [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc\\_154798.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc_154798.pdf)



V súvislosti so spoluprácou týkajúcou sa názvov textilných vlákien EÚ opäť zdôraznila záujem o účinnú spoluprácu s Federálnou obchodnou komisiou USA na procese, ktorý vedie k vymedzeniu spoločných nových názvov textilných vlákien (označovanie).

Čo sa týka označenia pokynmi na vhodné ošetrovanie, EÚ požiadala o aktualizáciu návrhu Federálnej obchodnej komisie (FTC) z roku 2012 o označovaní pokynmi na vhodné ošetrovanie. Tento návrh by umožnil, aby sa odevy predávané v USA označovali buď symbolmi spôsobu ošetrovania textilných výrobkov ASTM alebo alternatívnymi symbolmi spôsobu ošetrovania textilných výrobkov ISO.

Pokiaľ ide o normy, strany prerokovali možnú spoluprácu príslušných organizácií EÚ a USA pre normalizáciu a najvhodnejšiu úroveň pre takúto spoluprácu.

Na záver Európska únia reagovala na otázky týkajúce sa jej prebiehajúcich prípravných prác na navrhovanom obmedzení karcinogénnych látok v odevných výrobkoch podľa článku 68 ods. 2 nariadenia REACH.

### ***Automobily***

Obe strany pokračovali v technických diskusiách o možnej rovnocennosti, rozšírenej rovnocennosti a/alebo výsledkoch harmonizácie. Ku každej z nastolených otázok nastala podrobná výmena informácií. Určili sa otázky, ktoré si vyžadujú ďalšiu analýzu.

V nadväznosti na schválenie príslušnej rezolúcie v rámci 29. zasadnutia pracovnej skupiny, ktoré sa konalo v júni obe strany prerokovali prácu v oblasti transparentnosti a konzultácií s cieľom zlepšiť fungovanie dohody OSN z roku 1998. Bude sa pokračovať v práci na hodnotení a realizácii existujúcich globálnych technických predpisov a určovaní priorít pre globálne technické predpisy. Európska únia predstavila svoj návrh sektorovej prílohy<sup>6</sup>. Príloha poskytne rámec pre hodnotenie a harmonizáciu rovnocennosti. Načrtáva aj úlohu dohody z roku 1998 o bilaterálnej regulačnej spolupráci a predpokladanej spolupráce vo výskume.

### ***Zdravotnícke pomôcky***

EÚ predložila svoj návrh prílohy o zdravotníckych pomôckach<sup>7</sup>. Diskusie boli predbežné, ale obe strany sa dohodli, že pred ďalším kolom rokovaní spoločne predložia príslušné návrhy na účely ich budúcej konsolidácie.

K jednotnému auditu EÚ uviedla, že úroveň záväzku EÚ v tejto oblasti musí byť dôkladne prediskutovaná s členskými štátmi. EÚ pravdepodobne do konca novembra prijme rozhodnutie o účasti na pilotnom projekte jednotného auditu. EÚ sa zaujímala o zámer USA, pokiaľ ide o používanie osvedčení o jednotnom audite v procese uvádzania zdravotných pomôcok na trh v USA.

---

<sup>6</sup> [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc\\_154799.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc_154799.pdf)

<sup>7</sup> [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc\\_154797.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc_154797.pdf)

Pokiaľ ide o Unikátnu identifikáciu pomôcky (UDI), EÚ opäť zdôraznila svoj záväzok zabezpečiť zosúladienie identifikácie pomôcok a interoperabilitu databázy EÚ UDI s identifikačným systémom USA. Obe strany súhlasili s usporiadaním telekonferencie na účely výmeny informácií o realizácii systémov UDI v oboch jurisdikciách.

### Predkladanie regulovaných výrobkov – RPS

S ohľadom na predkladanie regulovaných výrobkov (RPS) EÚ zopakovala svoj záväzok podporovať realizáciu usmernenia a technických špecifikácií prijatých Medzinárodným fórom regulačných orgánov pre zdravotnícke pomôcky (IMDRF).

Na záver Európska únia navrhla, aby spolupráca medzi EÚ a USA zahŕňala aj iné záležitosti významné pre zdravotnícke pomôcky, ako je napríklad výmena informácií o nevyhovujúcich zdravotníckych pomôckach a spolupráca na normách.

### ***IKT***

Spojené štáty predstavili text svojho návrhu pre regulačné otázky v oblasti IKT.

Pokiaľ ide o elektronické zdravotníctvo, oba tímy diskutovali o poslednom vývoji v súvislosti s realizáciou a revíziou plánu spolupráce transatlantického elektronického zdravotníctva/IT v oblasti zdravotníctva. EÚ poskytla počiatočnú reakciu na texty návrhov USA a naznačila, že pred ďalším kolom poskytne ďalšie podrobnosti.

Čo sa týka elektronickej dostupnosti, Spojené štáty poskytli aktuálne informácie o stave ich postupu na tvorbu pravidiel. EÚ poskytla počiatočnú reakciu na text návrhu. EÚ zdôraznila, že regulačná spolupráca by sa mala zamerať na zvýšenie úrovne harmonizácie alebo zlučiteľnosti predpisov, ako aj na zvýšenie úrovne dostupnosti, a TTIP na to predstavuje jedinečnú príležitosť.

V oblasti šifrovania EÚ poskytla počiatočnú reakciu na návrh USA, pri čom poukázala na to, že daná otázka musí byť dôkladne prerokovaná s členskými štátmi pred ďalším kolom rokovaní.

EÚ uvítala text návrhu USA o spolupráci v oblasti činností spojených s dohľadom nad trhom, ktorá má za cieľ zlepšiť spoluprácu medzi orgánmi presadzovania práva pre výrobky podliehajúce požiadavkám rádiovkej a elektromagnetickej kompatibility. Tento návrh sa ešte bude ďalej analyzovať s cieľom poskytnúť odpoveď v nasledujúcom kole rokovaní.

Čo sa týka elektronického označovania pre elektronické výrobky s integrovanou obrazovkou, EÚ vysvetlila, že skúma iniciatívu pre elektronický súlad, čo by zahŕňalo nielen elektronické označovanie, ale aj ďalšie aspekty elektronického súladu s administratívnymi požiadavkami.

Tímy diskutovali aj o možnosti spolupráce v oblasti softvérovo definovaného rádia a intenzity špecifickej absorpcie a navzájom sa informovali o najnovšom vývoji. Čo sa týka softvérovo definovaného rádia, EÚ je v procese vytvárania skupiny odborných poradcov zatiaľ čo USA naďalej pracuje na svojom postupe na tvorbu pravidiel.

### ***Strojárstvo***

EÚ predložila text svojho návrhu prílohy o strojárstve<sup>8</sup>. Cieľom návrhu je zvýšenie činností regulačnej spolupráce medzi EÚ a USA v oblastiach spoločného záujmu. Bol vypracovaný so všeobecným cieľom zlepšiť úrovne ochrany zdravia pracovníkov a spotrebiteľov, verejného zdravia a ochrany životného prostredia. EÚ navrhla rôzne oblasti regulačnej spolupráce, predovšetkým oblasti mechanickej a elektrickej bezpečnosti, energetickej účinnosti, požiadaviek na značenie a označovanie pre strojárské výrobky, materiálov prichádzajúcich do kontaktu s potravinami používaných v strojárskych výrobkoch, emisií výfukových plynov pre necestné pojazdné stroje, elektromagnetickej kompatibility a interoperability vybavenia. Podľa názoru EÚ by táto spolupráca mala byť doplnená o spoluprácu medzi príslušnými normotvornými organizáciami v EÚ a USA a spoluprácu v medzinárodných normotvorných organizáciách. USA a EÚ sa zapájali do predbežných diskusií, najmä v súvislosti so vzťahom medzi touto prílohou a diskusiami, ktoré sa týkajú kapitoly o technických prekážkach obchodu.

### ***Chemické látky***

Prevažná časť tohto kola rokovaní bola venovaná diskusiám o návrhu textu EÚ<sup>9</sup>. EÚ vysvetlila svoj návrh, pri čom sa odvolávala na už predložený „Prehľad<sup>10</sup>“ ako východiskový bod a zdôraznila najmä, že otázka či bude prehľad predstavovať prílohou ku kapitole o regulačnej spolupráci, alebo samostatnú kapitolu, sa vyjasní v neskoršej fáze. Spojené štáty položili množstvo predbežných otázok, najmä pre objasnenie a oznámili ďalšie pripomienky pred ďalším kolom rokovaní.

Podobne ako pri predchádzajúcich kolách rokovaní sa preskúmal pokrok v oblasti pilotných projektov týkajúcich sa prioritných chemických látok a klasifikácie a označovania látok. Od posledného kola rokovaní pokračovala výmena informácií v nadväznosti na skoršie kontakty týkajúce sa prioritných látok.

Technická analýza rozdielov v pravidlách klasifikácie pre zmesi v kartách bezpečnostných údajov bola takmer ukončená vzhľadom na konzultáciu s členskými štátmi a zainteresovanými stranami s cieľom získať spätnú väzbu o tom, či zistené rozdiely spôsobujú problémy v praxi. EÚ vyjadrila názor, že by sa to malo týkať zainteresovaných strán, ktoré pripravujú karty bezpečnostných údajov v praxi.

### ***Pesticídy***

Obe strany pokračovali vo výmene informácií o možných oblastiach spolupráce. Týkalo sa to informácií o harmonogramoch preskúmania v USA a EÚ. EÚ sa odvolávala na jej nedávne oznámenie pre WTO, v ktorom opisuje proces skúmania maximálnej hladiny

---

<sup>8</sup> [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc\\_154804.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc_154804.pdf)

<sup>9</sup> [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc\\_154795.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc_154795.pdf)

<sup>10</sup> [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/november/tradoc\\_152912.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/november/tradoc_152912.pdf)

rezídií. Poukázali na dobrú spoluprácu v rámci Kódexu v súvislosti so zoskupením plodín (ovocie a zelenina). Na zasadnutí sa tiež ponúkla príležitosť diskutovať o konkrétnych otázkach vrátane tých, ktoré sa týkajú vývozu olivového oleja a ovocných štiav z EÚ a vývozu orechov stromových a určitých bobuľovitých plodov z USA.

### 3. PRAVIDLÁ

#### 3.1. Obchod a trvalo udržateľný rozvoj

Diskusie o obchode a trvalo udržateľnom rozvoji sa konali počas celého týždňa a venovali sa otázkam pracovnej sily, životného prostredia a prierezovým otázkam. Skupina naďalej prehľbovala analýzu návrhov textov a EÚ a USA a zisťovala možnosti ich integrácie.

Pokiaľ ide o pracovnú silu, EÚ a USA potvrdili, že je prioritou zahrnúť do textu záväzky týkajúce sa kľúčových pracovných noriem Medzinárodnej organizácie práce (MOP) a diskutovali o najvhodnejšom spôsobe, ako riešiť túto otázku. Podrobne sa diskutovalo o „tematických článkoch“, ktoré predložila EÚ, ktoré určujú hlavné zásady a kroky vo vzťahu ku kľúčovým pracovným normám. Pokiaľ ide o návrh EÚ týkajúci sa inšpekcií práce, EÚ a USA rokovali o relevantnosti tohto problému v súvislosti s vykonávaním vnútroštátnych zákonov o kľúčových pracovných normách, ako aj o iných pracovných právach.

Strany tiež prehodnotili niektoré nedávne príklady spolupráce medzi EÚ a USA o obchodných a pracovných záležitostiach v tretích krajinách (napr. v Barme/Mjanmarsku), s cieľom určiť, ako ďalej uľahčiť túto spoločnú prácu prostredníctvom TTIP. V tejto veci EÚ zdôraznila význam spolupráce s MOP a zapojenia širokého spektra zainteresovaných strán na podporu dlhodobých reforiem v partnerských krajinách.

V oblasti životného prostredia si skupina vymenila podrobné informácie týkajúce sa rôznych aspektov textov návrhov EÚ a USA. Zahŕňali trvalo udržateľné riadenie rybníctva, boj proti nezákonnému, neohlásenému a neregulovanému rybolovu, biodiverzitu, obchod s prírodnými a lesníckymi produktmi a multilaterálne environmentálne dohody. V kontexte diskusií o návrhu EÚ o environmentálne vhodných metódach nakladania s odpadom a chemickými látkami EÚ poskytla prezentáciu o svojom balíku pre obehové hospodárstvo. EÚ tiež predložila návrh textu o nízkych emisiách a rozvoji odolnosti voči zmene klímy<sup>11</sup>. Rozhovory umožnili EÚ a USA prehĺbiť porozumenie v oblastiach konvergencie, ako aj v rozdieloch medzi ich návrhmi.

V súvislosti s prierezovými otázkami sa diskusie zamerali na ustanovenia spojené s určením úrovne ochrany práce a životného prostredia vo vnútroštátnych zákonoch a na ich vykonávanie.

EÚ tiež poskytla prehľad o návrhu textu pre inštitucionálnu kapitolu, ktorú predložila v tomto kole rokovaní. To umožnilo zdôrazniť aspekty s osobitným významom pre prácu skupiny pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj, ako je návrh na zriadenie špecializovaného výboru a platforiem občianskej spoločnosti na poskytovanie poradenstva stranám vo všetkých aspektoch TTIP.

---

<sup>11</sup> [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc\\_154800.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc_154800.pdf)

EÚ a USA si porovnali svoje skúsenosti ohľadom účasti občianskej spoločnosti na realizácii kapitol o trvalo udržateľnom rozvoji/práci a životnom prostredí z ich existujúcich dohôd o voľnom obchode, ako aj svoje prístupy k riešeniu sporov v týchto oblastiach. EÚ potvrdila, že vyvinie ustanovenia o inštitucionálnych a procedurálnych aspektoch a postará sa o to, aby boli vhodné na zabezpečenie vykonávania a presadzovania hmotnoprávných predpisov. V tomto ohľade EÚ pripomenula, že v súvislosti s touto kapitolou má veľké ambície a že komplexné a inovatívne povinnosti sú kľúčovou prioritou.

### 3.2. Obchod s energiou a surovinami

EÚ a USA viedli trojdňové diskusie, ktoré sa týkali aj textu návrhu pripraveného Európskou úniou<sup>12</sup> bez toho, aby bola dotknutá otázka kapitoly.

EÚ uviedla diskusie tým, že opäť zdôraznila dôležitosť, ktorú pripisuje zrušeniu obmedzenia na vývoz zemného plynu, ktorý podľa zákona o zemnom plyne podlieha udeľovaniu licencií USA. EÚ to považuje za obmedzenie vývozu.

Druhá časť diskusie bola zameraná na navrhované horizontálne ustanovenia EÚ v kapitole o obchode s tovarom, ktorá sa zaoberá exportnými monopolmi, tranzitom a vývoznými cenami, ktoré sú z pohľadu EÚ obzvlášť dôležité z hľadiska nastavenia šablóny pre budúce dohody o voľnom obchode s tretími krajinami.

Strany viedli technickú diskusiu o návrhu EÚ o pravidlách týkajúcich sa prístupu tretích osôb k energetickým potrubiam a rozvodným sieťam, pričom táto diskusia zahŕňala aj odborníkov z Federálnej komisie pre energetickú reguláciu USA (FERC) a odborníkov z GR ENER. Porovnávali sa pojmy ako prístup tretích strán a stanovenie cien na veľkoobchodných trhoch a diskutovalo sa o právomociach FERC v USA, napr. pokiaľ ide o medzištátne a cezhraničné infraštruktúry.

Tretia časť diskusie sa sústredila na návrhy, ktoré sa týkajú spolupráce medzi USA a EÚ vrátane preskúmania oblastí, v ktorých môže transatlantická spolupráca prispieť k trvalo udržateľnému rozvoju a k prechodu na nízkouhlíkové hospodárstva. To sa rozšírilo na opatrenia na zjednodušenie obnoviteľnej energie a energetickej účinnosti.

### 3.3. Malé a stredné podniky

Dosiahla sa dohoda o väčšine budúcich kapitol, najmä o preambule, ustanoveniach o spolupráci, ustanoveniach o výmene informácií a inštitucionálnej štruktúre. Ustanovenia, ktoré sú zaradené do týchto tém, súvisia s inými oblasťami prebiehajúcej diskusie v TTIP.

Okrem toho obe strany začali pracovať na novom článku, ktorý odkazuje na iné oblasti v rámci TTIP, ktoré sú obzvlášť dôležité pre malé a stredné podniky.

---

<sup>12</sup> [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc\\_154801.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc_154801.pdf)

### 3.4. Colné záležitosti a uľahčenie obchodu

EÚ sa v oblasti colných postupov a uľahčenia obchodu snaží vytvoriť pravidlá, ktoré by uľahčovali a urýchlňovali vývozné a dovozné operácie medzi EÚ a USA, a zároveň zabezpečiť, aby vzájomný tovar podliehal potrebným colným kontrolám a previerkam.

Ďalší pokrok sa dosiahol v niekoľkých oblastiach konsolidovaného znenia. Diskusia sa dotkla predbežných rozhodnutí, (t.j. záväzných rozhodnutí vydaných colnými úradmi s cieľom poskytnúť informácie obchodníkom, ako je napríklad klasifikácia alebo pravidlá pôvodu uplatňované na tovar určený na dovoz alebo vývoz, postupy používané na rýchle prepustenie dovážaného tovaru), ako aj zmienky o medzinárodných nástrojoch a osvedčených postupoch, ktorá sa má uviesť v kapitole. Strany tiež diskutovali o systémoch jednotného kontaktného miesta pre elektronické podávanie informácií týkajúcich sa dovozu, vývozu alebo tranzitu.

Skupiny pre clo a uľahčenie obchodu a skupiny pre obchod s tovarom usporiadali spoločné zasadnutie s cieľom pokračovať v rokovaní o záležitostiach ako sú postupy pre dočasné použitie tovaru a colné zaobchádzanie s tovarom, ktorý bol dovezený späť po oprave.

### 3.5. Práva duševného vlastníctva a zemepisné označenia

Pri konsolidácii príslušných návrhov sa dosiahol značný pokrok. Tímy diskutovali o príslušných návrhoch o medzinárodných dohodách, všeobecných ustanoveniach, spolupráci a odrodách rastlín. Sú potrebné ďalšie diskusie v súvislosti so zostávajúcim textom o presadzovaní práv duševného vlastníctva na hraniciach.

Obe strany sa dotkli aj témy obchodného tajomstva, malých a stredných podnikov a projektov. Pokiaľ ide o tieto otázky, je obe strany majú značný záujem vo vzťahu k ustanoveniam, ktoré odrážajú vysokú úroveň zblížovania oboch systémov a ich spoločných charakteristík, čím sa poskytuje účinná úroveň ochrany držiteľov práv.

EÚ pripomenula, že zemepisné označenia sú kľúčovou prioritou EÚ v rámci TTIP.

### 3.6. Ochrana investícií

Pokiaľ ide o otázku **liberalizácie a ochrany investícií**, diskusie pokryli niekoľko hmotnoprávných pravidiel (napríklad prístup na trh, vnútroštátne zaobchádzanie, právo na reguláciu, zaobchádzanie s investormi a investíciami), ako aj výhrady predložené každou stranou. Rozsiahla výmena názorov umožnila porovnávať celkové prístupy a určiť podobnosti z hľadiska cieľov a/alebo koncipovania. Pri konsolidácii znenia by sa mohol dosiahnuť ďalší pokrok v texte, kde návrhy EÚ a USA vykazujú viac podobností.

Rozsiahla výmena názorov na väčšinu častí príslušných návrhov textov o **urovňovaní investičných sporov** umožnila ďalej objasniť príslušné ciele a právne postupy používané oboma stranami. USA a EÚ okrem toho preskúmali možné prvky konsolidovaného znenia kvôli tým ustanoveniam návrhov textov EÚ a USA, ktoré vykazujú podobnosti v cieľoch a spôsoboch vypracovávania predpisov.

### 3.7. Urovnávanie sporov medzi jednotlivými štátmi

Cieľom tejto kapitoly je vytvoriť účinný mechanizmus na riešenie akýchkoľvek sporov medzi stranami ohľadom výkladu alebo uplatňovania dohody. Keďže sa texty návrhov

oboch strán sa do určitej miery zakladajú na dohovore WTO o urovnávaní sporov, existuje v tejto oblasti vysoká miera konvergencie.

Toto kolo rokovaní umožnilo prvé podrobnejšie rokovanie o návrhu EÚ o mediácii. EÚ odpovedala na otázky zo strany USA. Ďalším ústredným bodom diskusie boli rôzne ustanovenia, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby mali poroty potrebné skúsenosti alebo odbornosť, alebo aby mohli takú odbornosť získať na vyriešenie sporných záležitostí. Rokovania boli konštruktívne, pričom obe strany preukázali flexibilitu, aby sa zohľadnili záujmy každej strany. Určitý pokrok sa dosiahol v zložení poroty, zozname rozhodcov, predložení *amicus curiae*, dočasnom pozastavení a ukončení konania poroty, predbežných a záverečných správ poroty. Je potrebné vykonať viac technickej práce, a to najmä pokiaľ ide o primeranú lehotu, súlad s post-odvetu. Nebola nájdená žiadna konvergencia, pokiaľ ide o politiku EÚ o nepovolení sťažností v situácii, keď nedochádza k porušeniu, zverejnení nesúhlasného stanoviska rozhodcov a niektorých otázkach spojených s odvetou. Obe strany sa dohodli na ďalšej práci medzi jednotlivými zasadnutiami.

### 3.8 Právne a inštitucionálne otázky

Vyjednávači mali produktívnu prvú výmenu názorov o návrhu EÚ pre inštitucionálne, všeobecné a záverečné ustanovenia<sup>13</sup>.

Diskusie prebiehali na základe jednotlivých článkov a boli zamerané na úlohy a právomoci rôznych subjektov, ako je Spoločný výbor, špecializované výbory, úloha kontaktných miest, Transatlantický dialóg zákonodarcov, domáce poradné skupiny a Fórum občianskej spoločnosti. Rokovalo sa aj o ustanoveniach týkajúcich sa postupov prijímania zmien a rozhodovania, o pravidlách nadobudnutia platnosti a predbežnom uplatňovaní, dočasnom pozastavení a ukončení TTIP. Ďalšími dôležitými témami boli navrhované ustanovenia o potrebe plniť záväzky na všetkých úrovniach štátnej správy, klauzula vylučujúca priamy účinok TTIP vo vnútroštátnych právnych poriadkoch zmluvných strán, navrhovaná klauzula „Otvorená platforma“, štandardné ustanovenia o budúcom rozširovaní EÚ, územný rozsah pôsobnosti a pravosť jazykov. Krátko bol spomenutý vzťah medzi TTIP a inými dohodami, ktorý je v návrhu EÚ pokrytý vyhradeným miestom.

Podrobne sa rokovalo o úlohe a právomoci spoločného výboru a špecializovaných výborov. Postupy EÚ a USA sa trochu líšia v tom zmysle, že EÚ stanovuje pravidlá pre všetky výbory a subjekty, ktoré majú byť zriadené podľa inštitucionálnych, všeobecných a záverečných ustanovení dohôd s tretími krajinami (napr. CETA).

Názory EÚ týkajúce sa budúceho rámca pre transatlantickú regulačnú spoluprácu boli prerokované v rámci zasadnutí o regulačnej spolupráci (pozri oddiel o regulačnej spolupráci).

Diskusie sa uskutočnili v dobrej atmosfére. EÚ sa zaviazala, že do ďalšieho kola rokovaní vypracuje ďalšie ustanovenia o výnimkách a vymedzení pojmov.

---

<sup>13</sup> [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc\\_154802.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/july/tradoc_154802.pdf)